

Ben Kane. *Aníbal, enemigo de Roma.* Trad. Mercè Diago y Abel Debritto. Buenos Aires, Ediciones B, 2012, 583 pp.

Ben Kane, novelista irlandés nacido en África en 1970, realizó la carrera universitaria de veterinaria. Su pasión por escribir surgió a partir de sus viajes. En 1997 visitó las ruinas de Merv, en Turkmenistán, lo que despertó su interés por la historia de las guerras de los romanos, en especial la campaña romana contra el imperio Parto en el 53 a.C. En 1998 emprendió un viaje por el mundo que se extendió por tres años. Fue durante esta experiencia que lo invadió la idea de escribir y se sintió atraído por la ficción histórica centrada en el mundo romano y, en especial, en la realidad militar. Publicó *La legión olvidada* en el 2007, obra que lo llevó a la fama. Esta novela es la primera parte de una trilogía que se completa con *El águila de plata* y *Camino a Roma*.

La novela *Aníbal, enemigo de Roma* ha sido editada en español en el 2012; según su propio autor, tres libros más conformarán la continuación. Esta primera obra de Kane dedicada a la figura de Aníbal describe las peripecias del ejército cartaginés para llegar hasta las cercanías de Roma y se cierra tras la batalla de Trebia (218 a.C.), que representó el primer gran encuentro bélico entre el ejército de Aníbal y el romano. Dado este recorte histórico, se puede afirmar que el escritor irlandés ha dedicado casi 600 páginas para contar los albores de la Segunda Guerra Púnica. Es digna de destacar la ágil narración de las aventuras de los personajes ficticios y la detenida descripción, dentro de la ficción, de circunstancias e inconvenientes reales que existieron en la marcha de los hombres de Aníbal hacia la península itálica como el formidable cruce de los Alpes, la estrategia para cruzar los elefantes por el río Ródano.

En el contexto histórico de los preliminares de este conflicto bélico, el demurgo de esta obra presenta los avatares de dos jovencitos cartagineses que son raptados por unos piratas en el puerto de su ciudad y vendidos como esclavos a romanos. Así, Hanno, hijo de uno de los más fieles comandantes de Aníbal, se convertirá en un esclavo que establecerá una verdadera amistad con Quintus y Aurelia. Estos son hijos de Fabricius, oficial romano bajo las órdenes de Publio Cornelio Escipión. La amistad entre ellos, en particular entre Hanno y Quintus, es puesta a prueba en varias oportunidades y siempre triunfa la lealtad y el sentimiento sincero existente entre almas nobles. Dadas diversas circunstancias, el joven Quintus otorga la libertad a Hanno y ambos

emprenden un viaje que saben que concluirá con la separación para siempre entre ellos. El punto final de ese corto periplo compartido es la proximidad del campamento romano en Placentia, entonces Hanno deberá seguir su derrotero solo, cruzar el río Trebia y ya en la región dominada por los suyos reencontrarse con su padre Malchus y sus hermanos, Safo y Bostar. Ya insertos cada joven en la realidad de su ejército, siempre tendrán presentes al otro como un ser valioso del bando contrario.

La historia se desarrolla en distintos escenarios: la esplendorosa ciudad de Cartago en un comienzo, la villa romana de Fabricius en la región de Campania, los distintos sitios por donde se va desplazando el ejército de Aníbal. Hacia el final de la obra, la acción está circunscripta a tres escenarios: el ejército romano donde se encuentran Fabricius y Quintus, las legiones de Aníbal, en las que se destacan los personajes ficticios de Malchus y sus tres hijos: Hanno, Bostar y Safo y el relato de algunas situaciones en la villa romana del equite Fabricius, donde permanecen su esposa Atia y su hija, Aurelia, junto a los esclavos. La novela parece terminar 'in media res', el lector que conoce que la Segunda Guerra Púnica se extendió hasta el 201 a.C. se queda con la curiosidad de saber qué le ha sucedido a los personajes en el resto de los encuentros bélicos y también se pregunta si Hanno y Quintus se volverán a cruzar. El autor ha bajado justo el telón de la acción después de la batalla de Trebia y solo se enuncian las sensaciones y pensamientos semejantes que emergen en los actores de cada bando enfrentado después del primer gran encuentro.

En la reciente edición española de esta novela es interesante destacar que incluye al final un glosario con términos propios del mundo antiguo que se han utilizado. Así, cualquier lector puede tener un mejor acercamiento al contexto histórico cultural de la Segunda Guerra Púnica. Por otra parte, también contiene una nota del autor, en la que Ben Kane menciona la amplia bibliografía que ha consultado; también afirma que ha procurado respetar los detalles históricos conservados y enumera las alteraciones que ha realizado en su obra. Por ejemplo, la Cartago descrita en el comienzo de la misma coincide con las descripciones conservadas de esa ciudad en la época de la Tercera Guerra Púnica (149-146 a.C.). Conviene finalizar este comentario sobre *Aníbal enemigo de Roma*, con palabras del propio autor: "Hoy en día la palabra 'épica' se usa con demasiada profusión, pero la considero justificada para referirse a esta lucha de diecisiete años de duración, cuyo equilibrio fue incierto en tantas ocasiones. Si se hubiera inclinado apenas un ápice

en la dirección contraria durante varias de esas situaciones, la vida de Europa sería hoy totalmente diferente” (p. 567).

Andrea Verónica Sbordelati
Universidad Nacional de Cuyo